

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2003-2004

6 APRIL 2004

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende ratificatie
van het Brussels Wetboek
van ruimtelijke ordening**

Memorie van toelichting

Het ontwerp van ordonnantie dat aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt voorgelegd, heeft als doel, overeenkomstig artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening te ratificeren.

Op dit punt het advies van de Raad van State van 15 maart 2004 (advies nr. 36.651/4 en 36.652/4) volgend, bevat het ontwerp van ordonnantie een reeks bepalingen die bedoeld zijn om verbeteringen van louter formele aard aan te brengen aan elke gecodificeerde ordonnantie.

Trouwens, zoals de Raad van State heeft opgemerkt, heeft men de kwestie van de door artikel 73 van bovengenoemde ordonnantie gegeven machtiging moeten onderwerpen door de inhoud van deze bepaling met terugwerkende kracht te wijzigen op de datum van de inwerking-treding van de laatst vastgestelde ordonnantie, namelijk de ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebate bedrijfs-ruimten.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

6 AVRIL 2004

PROJET D'ORDONNANCE

**portant ratification
du Code bruxellois
de l'aménagement du territoire**

Exposé des motifs

Le projet d'ordonnance qui est soumis au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a pour objet, conformément à l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, de ratifier le Code bruxellois de l'aménagement du territoire.

Suivant en cela l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat du 15 mars 2004 (avis n° 36.651/4 et 36.652/4), le projet comporte une série de dispositions qui ont pour objet d'apporter des corrections à caractère purement formel à chacune des ordonnances codifiées.

Par ailleurs, comme l'a fait remarquer le Conseil d'Etat, la question de l'habilitation donnée par l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 précitée a dû être rencontrée en modifiant le contenu de cette disposition avec effet à la date d'entrée en vigueur de la dernière ordonnance approuvée, à savoir l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1

Deze bepaling vergt geen commentaar.

Artikel 2

Zoals het advies van de Raad van State van 15 maart 2004 (advies nr. 36.651/4 en 36.652/4) doet opmerken, stelt artikel 3 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening dat « Met de tenuitvoerlegging van dit Wetboek, spannen de administratieve overheden zich in om de sociale vooruitgang te verzoenen (...) ».

Het betreft vanzelfsprekend een verwijzing naar artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991. De Raad van State beschouwt evenwel dat de formulering van het nieuw Wetboek slechts aannemelijk is wanneer elke gecodificeerde tekst, zelfs in lichtjes verschillende bewoordingen, het door deze bepaling bevestigd beginsel zou overnemen.

Het is derhalve de bedoeling om in elke gecodificeerde ordonnantie een gelijkwaardige bepaling te integreren.

Artikelen 3 tot 6

Deze bepalingen zijn bedoeld om een foutieve verwijzing te verbeteren naar artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende het verslag van de follow-up van de aanzienlijke effecten op het milieu eerder dan naar artikel 4. Artikel 4 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 werd gewijzigd door artikel 3 van de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende sommige maatregelen inzake ruimtelijke ordening.

Artikel 7

Deze bepaling is bedoeld om de foutieve verwijzing te verbeteren die in artikel 45, § 3, vierde lid van de ordonnantie van 29 augustus 1991 ingevoerd is door artikel 29 van de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende sommige maatregelen inzake ruimtelijke ordening.

Artikel 8

Deze bepaling schrapt de woorden « en het effectenverslag of, in voorkomend geval, de effectenstudie, bedoeld in artikel 56bis of in artikel 58bis, c » in het voorlaatste lid van artikel 49 van de ordonnantie van 29 augustus 1991. Deze wijziging laat toe het begrip « milieueffectenrapport » dat door de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende sommige maatregelen inzake ruimtelijke ordening geïntroduceerd werd, in te voeren.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

Article 2

Comme le relève l'avis du Conseil d'Etat du 15 mars 2004 (avis n° 36.651/4 et 36.652/4), l'article 3 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire énonce que « Dans la mise en œuvre du présent Code, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social, (...) ».

Il s'agit évidemment d'une référence à l'article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991. Le Conseil d'Etat considère toutefois que la formulation du nouveau code n'est admissible que si chacun des textes codifiés reprenait, même en termes légèrement différents, le principe consacré par cette disposition.

L'objectif est dès lors d'intégrer dans chacune des ordonnances codifiées une disposition similaire.

Articles 3 à 6

Ces dispositions ont pour objet de corriger une erreur de référence à l'article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991 concernant le rapport sur le suivi des incidences notables sur l'environnement plutôt qu'à l'article 4. L'article 4 de l'ordonnance du 29 août 1991 a été modifié par l'article 3 de l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines mesures en matière d'aménagement du territoire.

Article 7

Cette disposition vise à corriger l'erreur de référence introduite à l'article 45, § 3, alinéa 4, de l'ordonnance du 29 août 1991 par l'article 29 de l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines mesures en matière d'aménagement du territoire.

Article 8

Cette disposition supprime les termes « du rapport d'incidences ou, le cas échéant, de l'étude d'incidences, visés à l'article 56bis ou à l'article 58bis, c » de l'avant-dernier alinéa de l'article 49 de l'ordonnance du 29 août 1991. Cette modification permet d'introduire la notion de « rapport sur les incidences environnementales » introduite par l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines mesures en matière d'aménagement du territoire.

De wijziging vervangt eveneens de woorden « van de hogere plannen » door de woorden « van het gewestelijk bestemmingsplan ». Deze wijziging is gerechtvaardigd door de opheffing van de verordenende luiken van het gewestelijk ontwikkelingsplan en van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen (ordonnantie van 18 juli 2002 houdende wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw).

Artikel 9

Deze bepaling voert twee wijzigingen in aan artikel 50 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 die gerechtvaardigd zijn door de opheffing van de verordenende luiken van het gewestelijk ontwikkelingsplan en van de gemeentelijke ontwikkelingsplannen.

Artikel 10

Deze bepaling wijzigt artikel 54, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 om de bevoegdheden op gemeentelijk vlak inzake de uitwerking van een bijzonder bestemmingsplan op coherente wijze te verdelen.

Artikel 11

Deze bepaling voert een verbetering in in de Nederlandse versie van artikel 65*bis* van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Artikel 12

Deze bepaling is bedoeld om het vergeten van artikel 74*bis* van de ordonnantie van 29 augustus 1991 in de verwijzingen die vermeld staan in artikel 77, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, te herstellen.

Artikel 13

Deze bepaling voert een verbetering in in de Nederlandse versie van artikel 79*bis* van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Artikel 14

Deze bepaling wil een rechtzetting invoeren te wijten aan de inlassing, door de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende sommige maatregelen inzake ruimtelijke ordening, van een artikel 152*sexies* betreffende het advies van de Dienst Brandweer en Dringende Medische Hulp. Het vroegere artikel 152*sexies* is inderdaad het artikel 152*septies* geworden.

La modification remplace également les termes « aux plans supérieurs » par les termes « au plan régional d'affectation du sol ». Cette modification se justifie par la suppression des volets réglementaires du plan régional de développement et du plan communal de développement (ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme).

Article 9

Cette disposition apporte deux modifications à l'article 50 de l'ordonnance du 29 août 1991 justifiées par la suppression des volets réglementaires du plan régional de développement et du plan communal de développement.

Article 10

Cette disposition modifie l'article 54, de l'ordonnance du 29 août 1991 en vue de répartir de manière cohérente les compétences au niveau communal en matière d'élaboration d'un plan particulier d'affectation du sol.

Article 11

Cette disposition opère une correction à la version néerlandaise de l'article 65*bis* de l'ordonnance du 29 août 1991.

Article 12

Cette disposition vise à corriger l'oubli de l'article 74*bis* de l'ordonnance du 29 août 1991 dans les références citées à l'article 77, alinéa 2, de la même ordonnance.

Article 13

Cette disposition opère une correction à la version néerlandaise de l'article 79*bis* de l'ordonnance du 29 août 1991.

Article 14

Cette disposition a pour objectif d'opérer une correction due à l'insertion par l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines mesures en matière d'aménagement du territoire d'un article 152*sexies* relatif à l'avis du Service d'incendie et d'aide médicale urgente. L'article 152*sexies* ancien est en effet devenu l'article 152*septies*.

Artikel 15

De termijn van zestig dagen wordt verbeterd en vervangen door een termijn van dertig dagen in artikel 165, § 2, derde lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991. Het gaat om een louter formele wijziging, de vergissing staat vermeld in de officieuze codificatie van de ordonnantie van 29 augustus 1991, uitgegeven bij die Keure (2002, p. 115).

Artikel 16

Op dit punt het advies van de Raad van State volgend, wordt artikel 174, tweede lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 (artikel 275, tweede lid, van het Wetboek) aangevuld met een 5° en een 6°.

Artikel 17

Deze bepaling is bedoeld om de stedenbouwkundige inlichtingen (artikel 176 van de ordonnantie van 29 augustus 1991) aan te vullen met de vermelding van de inschrijving van het gebouw in de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfsruimten.

Artikel 18

Deze bepaling is bedoeld om de stedenbouwkundige inlichtingen (artikel 180, tweede lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991) aan te vullen met de precisering dat de te verkopen goederen in een aan het voorkooprecht onderhevige perimeteer gelegen zijn, het voorwerp zijn van een beschermingsbesluit, van een inschrijving op de bewaarlijst, van een besluit tot instelling van de procedure tot bescherming of inschrijving op de bewaarlijst of van een besluit tot inschrijving op de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfszetels.

Artikel 19

De toelichting bij deze bepaling is identiek aan die van artikel 17.

Artikelen 20 en 21

Deze bepalingen zijn bedoeld om de artikelen 189 en 192 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende het herstellen van de plaats in de vorige staat aan te vullen met het oog op hun coördinatie met de artikelen 38 en 38ter van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed.

Article 15

Le délai de soixante jours est corrigé et remplacé par un délai de trente jours à l'article 165, § 2, alinéa 3, de l'ordonnance du 29 août 1991. Il s'agit d'une modification purement formelle, l'erreur est mentionnée dans la codification officieuse de l'ordonnance du 29 août 1991 éditée chez La Chartre (2002, p. 115).

Article 16

Suivant en cela l'avis du Conseil d'Etat, l'article 174, alinéa 2, de l'ordonnance du 29 août 1991 (article 275, alinéa 2 du Code) est complété par un 5° et un 6°.

Article 17

Cette disposition vise à compléter les renseignements urbanistiques (article 176 de l'ordonnance du 29 août 1991) par la mention de l'inscription de l'immeuble à l'inventaire des sites d'activités inexploités.

Article 18

Cette disposition vise à compléter les renseignements urbanistiques (article 180, alinéa 2, de l'ordonnance du 29 août 1991) par la précision que les biens à vendre sont repris dans un périmètre soumis au droit de préemption, font l'objet d'un arrêté de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde, d'un arrêté ouvrant la procédure de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde ou d'un arrêté d'inscription à l'inventaire des sites inexploités.

Article 19

Le commentaire de cette disposition est identique à celui de l'article 17.

Articles 20 et 21

Ces dispositions ont pour objet de compléter les articles 189 et 192 de l'ordonnance du 29 août 1991 concernant la remise en état des lieux en vue de leur coordination avec les articles 38 et 38 ter de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

Artikel 22

De toelichting bij deze bepaling is identiek aan die van artikel 2 van deze ordonnantie omdat het een artikel 1 *bis* inlast in de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed.

Artikelen 23 tot 26

Deze bepalingen zijn bedoeld om artikel 38*ter* in te lassen in de referenties van de artikelen van de ordonnantie van 4 maart 1993 die verwijzen naar de procedure voor het herstellen van de plaats in de oorspronkelijke staat tengevolge van een misdrijf en dit, zowel voor de op de bewaarslijst ingeschreven goederen (artikelen 7, § 4 en 9, § 2) als voor de beschermde goederen (artikelen 19, § 2 en 24, § 2). Ze zijn eveneens bedoeld om te preciseren dat enkel het eerste en het tweede lid van artikel 38 bedoeld zijn).

Artikelen 27 en 28

Deze bepalingen zijn bedoeld om de artikelen 38 en 38*ter* van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed betreffende het herstellen van de plaats in de vorige staat aan te vullen, met het oog op hun coördinatie met de artikelen 189 en 192 van de ordonnantie van 29 augustus 1991.

Artikel 29

De toelichting bij deze bepaling is identiek aan die van artikel 2 van deze ordonnantie omdat het een artikel 1 *bis* inlast in de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende het voorkeurrecht.

Artikel 30

De toelichting bij deze bepaling is identiek aan die van artikel 2 van deze ordonnantie omdat het een artikel 1 *bis* inlast in de ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebate bedrijfsruimten.

Artikelen 31

Deze bepaling is bedoeld om, zoals de Raad van State suggereert in zijn advies van 15 maart 2004, de door artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002 gedragen machtiging om er het volgende in op te nemen :

- de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende het voorkeurrecht;

Article 22

Le commentaire de cette disposition est identique à celui de l'article 2 de la présente ordonnance en ce qu'il insère un article 1^{er}*bis* dans l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier.

Articles 23 à 26

Ces dispositions visent à insérer l'article 38*ter* dans les références des articles de l'ordonnance du 4 mars 1993 faisant référence à la procédure de remise en état des lieux suite à une infraction et ce, tant pour les biens inscrits sur la liste de sauvegarde (articles 7, § 4 et 9, § 2) que pour les biens classés (articles 19, § 2 et 24, § 2). Elle vise également à préciser que seuls sont visés les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 38.

Articles 27 et 28

Ces dispositions ont pour objet de compléter les articles 38 et 38*ter* de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier concernant la remise en état des lieux en vue de leur coordination avec les articles 189 et 192 de l'ordonnance du 29 août 1991.

Article 29

Le commentaire de cette disposition est identique à celui de l'article 2 de la présente ordonnance en ce qu'il insère un article 1^{er}*bis* dans l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption.

Article 30

Le commentaire de cette disposition est identique à celui de l'article 2 de la présente ordonnance en ce qu'il insère un article 1^{er}*bis* dans l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités.

Article 31

Cette disposition vise comme le suggère le Conseil d'Etat dans son avis du 15 mars 2004 à compléter l'habilitation portée par l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 de manière à y inclure :

- l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption;

- artikel 70bis van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw;
- de ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebate bedrijfsruimten.

De vermeldingen « en haar uitvoeringsbesluiten » werden eveneens geschrapt.

Artikel 32

Overeenkomstig artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002, is deze bepaling bedoeld om het bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april 2004 vastgesteld Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening te ratificeren.

Artikel 33

Deze bepaling is bedoeld om de krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april 2004 houdende vaststelling van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening gecodificeerde bepalingen met wettelijke waarde op te heffen.

Artikel 34

Zoals de Raad van State suggereert, is deze bepaling bedoeld om de verwijzingen naar de ordonnantie van 29 augustus 1991 te wijzigen door die aangaande het Wetboek in de ordonnantie in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Artikel 35

Zoals de Raad van State suggereert, duidt deze bepaling aan dat de verwijzingen naar de door artikel 33 van deze ordonnantie opgeheven teksten die voorkomen in de verordenende bepalingen, formulieren en documenten verondersteld zijn te verwijzen naar de bepalingen van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening overeenkomstig de concordantietabel, die als bijlage bij de codificatie is opgenomen.

Artikel 36

De artikelen 2 tot 30 treden in werking op 8 april 2004, d.w.z. voor de datum van de vaststelling door de Regering.

Artikel 31 treedt in werking op 12 januari 2004 gezien het met name de codificatie van de ordonnantie van 18 de-

- l'article 70bis de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

- l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités.

Les mentions « et ses arrêtés d'exécution » ont également été supprimées.

Article 32

Conformément à l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002, cette disposition vise à ratifier le Code bruxellois de l'aménagement du territoire adopté par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004.

Article 33

Cette disposition vise à abroger les dispositions à valeur légale codifiées en vertu de l'arrêté du 9 avril 2004 Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire.

Article 34

Comme le suggère le Conseil d'Etat, cette disposition a pour objet de modifier les références à l'ordonnance du 29 août 1991 par celles relatives au Code dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Article 35

Comme le suggère le Conseil d'Etat, cette disposition indique que les références aux textes abrogés par l'article 33 de la présente ordonnance, qui apparaissent dans les dispositions réglementaires, formulaires et documents, sont censées renvoyer aux dispositions du Code bruxellois de l'aménagement du territoire conformément à la table de concordance qui figure en annexe de la codification.

Article 36

Les articles 2 à 30 entrent en vigueur le 8 avril 2004, soit avant la date de l'adoption du Code par le Gouvernement.

L'article 31 entre en vigueur le 12 janvier 2004, étant donné qu'il vise notamment la codification de l'ordonnance

cember 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebate bedrijfszetels, die op 12 januari 2004 in werking is getreden, tot doel heeft.

Artikel 33 treedt in werking de dag van de inwerking-treding van de codificatie.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, ruimtelijke ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Jacques SIMONET

du 18 décembre 2003, relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités, laquelle est entrée en vigueur le 12 janvier 2004.

L'article 33 entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la codification.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'aménagement du territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Jacques SIMONET

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende ratificatie van het besluit
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
houdende vaststelling van
de Brusselse Code voor Ruimtelijke Ordening**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met Ruimtelijke Ordening,

Na erover te hebben beraadslaagd,

BESLUIT :

De Minister-Voorzitter, belast met Ruimtelijke Ordening is er mee belast om in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst luidt als volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van..... houdende vaststelling van de Brusselse Code voor Ruimtelijke Ordening wordt geratificeerd met gevolg de dag van zijn inwerkingtreding.

Artikel 3

De bepalingen van de ordonnanties van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed, van 18 juli 2002 betreffende het voorkeepsrecht en van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van niet-uitgebate bedrijfsruimten die gecodificeerd werden krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ... houdende vaststelling van de Brusselse Code voor Ruimtelijke Ordening worden opgeheven met gevolg de dag van de inwerkingtreding van bovengenoemd besluit.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Jacques SIMONET

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant ratification de l'arrêté
du Gouvernement de
la Région de Bruxelles-Capitale adoptant
le Code Bruxellois de l'Aménagement du Territoire**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé de l'Aménagement du Territoire,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé de l'Aménagement du Territoire est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... adoptant le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire est ratifié avec effet à sa date d'entrée en vigueur.

Article 3

Les dispositions des ordonnances du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption et du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités qui ont été codifiées en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ... adoptant le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire sont abrogées avec effet à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté précité.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Jacques SIMONET

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 20 februari 2004 door de Minister-President van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over :

- 1° een ontwerp van besluit van de Brusselse hoofdstedelijke Regering « houdende vaststelling van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening » (36.651/4);
- 2° een voorontwerp van ordonnantie « houdende ratificatie van het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke Regering houdende vaststelling van de Brusselse Code voor ruimtelijke ordening » (36.652/4),

heeft op 15 maart 2004 het volgende advies gegeven :

De machtiging tot codificatie, die aan de Brusselse hoofdstedelijke Regering wordt verleend bij artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, is als volgt geformuleerd :

« Art. 73. – De Regering kan de hieronder vermelde wetgevende bepalingen codificeren en met elkaar in overeenstemming brengen door er de wijzigingen in aan te brengen die aanbeveling verdienen met het oog op een formele vereenvoudiging, zonder dat er afbreuk kan worden gedaan aan de in deze bepalingen ingeschreven principes :

- de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en haar uitvoeringsbesluiten;
- de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed en haar uitvoeringsbesluiten;
- de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebaseerde of verlaten bedrijfsruimten en haar uitvoeringsbesluiten.

De onder het eerste lid bedoelde codificatie draagt de volgende titel : « Brussels Wetboek van de ruimtelijke ordening ». Zij treedt slechts in werking na haar ratificatie door de Raad.

De Regering is eveneens gemachtigd tot het aanpassen van de wijzigingen naar de krachtens het eerste lid gecoördineerde en gecodificeerde bepalingen die in andere ordonnanties vervat zitten. »

1. Naleving van de machtiging wat betreft de teksten die gecodificeerd mogen worden

Het ter fine van advies voorgelegde ontwerp neemt in de codificatie de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende het voorkeepsrecht op, hoewel de machtiging daarin niet voorziet. In de brief waarmee om advies wordt verzocht, wordt als reden voor het opnemen ervan opgegeven dat de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten (1) wordt toegepast. De codificatie wordt evenwel niet tot stand gebracht op basis van die wet, die impliceert dat aan het coördinatiebureau van de Raad van State een aanvraag tot codificatie wordt gericht, maar krachtens een bijzondere machtiging. Ook al kan de ordonnantie houdende het voor-

(1) Waarvan de artikelen 2 en 3 opgeheven zijn bij de wet van 4 augustus 1996, terwijl de inhoud van die artikelen sedertdien in artikel 6bis van de gecoördineerde wetten op de Raad van State te vinden is.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 20 février 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur :

- 1° un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale « adoptant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire » (36.651/4);
- 2° un avant-projet d'ordonnance « portant ratification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire » (36.652/4),

a donné le 15 mars 2004 l'avis suivant :

L'habilitation de codification accordée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, par l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, est rédigée comme suit :

« Art. 73. – Le Gouvernement peut codifier et mettre en concordance les dispositions législatives en vigueur mentionnées ci-après, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrites dans ces dispositions :

- l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et ses arrêtés d'exécution;
- l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier et ses arrêtés d'exécution;
- l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés et ses arrêtés d'exécution.

La codification visée à l'alinéa 1^{er} porte l'intitulé suivant : « Code bruxellois de l'aménagement du territoire ». Elle n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Conseil.

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1^{er} qui sont contenus dans d'autres ordonnances ».

1. Respect de l'habilitation : quant aux textes pouvant faire l'objet de la codification

Le projet soumis pour avis intègre dans la codification l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption, non prévue dans l'habilitation. La lettre de demande d'avis justifie cet ajout par l'application de la loi du 13 juin 1961 relative à la codification et à la coordination des lois (1). Ce n'est toutefois pas sur la base de cette dernière loi, qui implique une demande de codification adressée au bureau de coordination du Conseil d'Etat, que la codification est réalisée, mais bien en vertu d'une habilitation particulière. Même si, au regard de l'exposé des motifs concernant l'article 73 susvisé, l'ordonnance relative au droit de préemption peut

(1) Dont la teneur des articles 2 et 3, abrogés par la loi du 4 août 1996, figure depuis à l'article 6bis des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

kooprecht in het licht van de memorie van toelichting betreffende het voormelde artikel 73 gerekend worden tot de « aanverwante wetten » waaraan gedacht is ⁽²⁾, neemt zulks niet weg dat de Regering, gelet op de keuze die ze heeft gemaakt, niet formeel gemachtigd was de ordonnantie houdende het voorkooprecht in de codificatie op te nemen.

In het ontwerp wordt eveneens, als artikel 282, artikel 70*bis* van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw overgenomen. Voor zulk een uitbreiding is evenmin een machtiging voorhanden.

Het staat aan de ordonnantiegever en aan hem alleen om zo nodig de werkingssfeer van de codificatie uit te breiden. De hiernavolgende opmerkingen worden dan ook gemaakt onder voorbehoud van die uitbreiding.

Overigens dient, voor de goede vorm, in het voormelde artikel 73 de vermelding van de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebase of verlaten bedrijfsruimten te worden vervangen door de vermelding van de regeling die daarvoor in de plaats is gekomen, namelijk de ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbesteding van de niet-uitgebase bedrijfsruimten.

Er moet nog een ander voorbehoud worden gemaakt, namelijk dat alle bepalingen die reeds in werking zijn getreden, gecodificeerd kunnen worden, hetgeen thans nog niet het geval is met, ten eerste, de ordonnantie van 19 februari 2004 betreffende enkele bepalingen inzake ruimtelijke ordening en, ten tweede, de artikelen 35 en 64, 2^o, van de ordonnantie van 18 juli 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

2. Naleving van de machtiging wat betreft de wijzigingen die aangebracht mogen worden

De aan de Regering verleende machtiging om in de bedoelde ordonnaties « de wijzigingen ... aan te brengen die aanbeveling verdienen met het oog op een formele vereenvoudiging, zonder dat er afbreuk kan worden gedaan aan de in deze bepalingen ingeschreven principes », houdt geen machtiging in tot het aanbrengen van wijzigingen die op de inhoud betrekking hebben.

Teneinde in staat te zijn om te beoordelen of de aanpassingen van de tekst binnen de perken van de machtiging blijven, moet men niet alleen beschikken over voetnoten met verwijzingen naar de originele teksten, maar ook over verantwoordingen van de uitgevoerde aanpassingen wanneer de nieuwe tekst geen getrouwe weergave is van de originele tekst.

Die beide informatiebronnen (voetnoten en verantwoordingen) zijn uit de aard der zaak nodig, zelfs wanneer de voormelde wet van 13 juni 1961 niet van toepassing is. Ze zijn onontbeerlijk, niet alleen voor degenen tot wie de teksten van de codificatie gericht zijn (rechter en burger), maar ook om het, in een vroeger stadium, mogelijk te maken dat het ontwerp terdege wordt onderzocht zowel door de afdeling Wetgeving van de Raad van State als door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bij de ratificatie ervan.

Binnen de korte termijn is het niet mogelijk geweest de bepalingen van het ontwerp systematisch te onderzoeken. Er is dan ook steekproefsgewijs te werk gegaan.

Uit die steekproeven blijkt dat sommige bepalingen verder gaan dan de machtiging die door de Gewestraad is toegestaan. In dit verband moet er heel in het bijzonder op worden gewezen dat het corrigeren van andere vergissingen dan loutere verschrijvingen, zelfs als het om klaarblijkelijke vergissingen gaat, een zaak is van de ordonnantiegever alleen.

(2) Gedr. St. Brusselse Hoofdstedelijke Raad, zitting 2001-2002, nr. A-284/1, blz. 32.

être rangée parmi les « législations connexes » envisagées ⁽²⁾, il n'en reste pas moins que, tenant compte du choix opéré par le Gouvernement, celui-ci n'était pas formellement autorisé à reprendre l'ordonnance relative au droit de préemption dans la codification.

Le projet intègre également, à l'article 282, l'article 70*bis* de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Il n'y a pas davantage d'habilitation pour une telle extension.

C'est au législateur régional, et à lui seul, qu'il appartient d'étendre au besoin le champ d'application de la codification. Les observations ci-après sont dès lors formulées sous réserve de cette extension.

Par ailleurs, pour la bonne forme, il conviendrait de remplacer, dans l'article 73 susvisé, la mention de l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés par la mention du texte qui a remplacé celle-ci, à savoir l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités.

Une autre réserve doit encore être formulée, à savoir que ne peuvent être codifiées que des dispositions effectivement entrées en vigueur, ce qui, à l'heure actuelle, n'est pas encore le cas, d'une part, pour l'ordonnance du 19 février 2004 portant sur certaines dispositions en matière d'aménagement du territoire ainsi que, d'autre part, pour les articles 35 et 64, 2^o de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

2. Respect de l'habilitation quant aux modifications qui peuvent être apportées

L'habilitation donnée au Gouvernement d'apporter aux ordonnances visées « les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions » n'autorise pas à apporter des modifications touchant au fond.

Pour être à même d'apprécier si les aménagements de texte respectent les termes de l'habilitation, il faut disposer non seulement de notes de bas de page qui indiquent les références aux textes originaux, mais également des justifications des aménagements apportés, lorsque le texte nouveau ne reproduit pas fidèlement le texte original.

Ces deux éléments d'information (note de bas de page et justifications) s'imposent à l'évidence, même dans les cas où la loi du 13 juin 1961, précitée, ne trouve pas application. Ils sont indispensables non seulement pour ceux auxquels les textes de la codification s'adressent (juge ou citoyen) mais également, au préalable, pour permettre un examen approprié du projet tant par la section de législation du Conseil d'Etat que par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, lors de la ratification.

Dans le bref délai imparti, il n'a pas été possible de procéder à un examen systématique des dispositions du projet. Il a dès lors été procédé par coup de sonde.

Il en résulte que certaines dispositions outrepassent l'habilitation accordée par le Conseil régional. A cet égard, il importe tout particulièrement de relever que la correction d'une erreur autre que purement matérielle, fût-elle manifeste, est du ressort du seul législateur.

(2) Doc. Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, sess. 2001-2002, n° A-284/1, p. 32.

In dat verband worden alleen de volgende voorbeelden gegeven :

– Artikel 3 van het ontwerp luidt als volgt : « Bij de tenuitvoerlegging van dit Wetboek, stellen de administratieve instanties alles in het werk om de sociale ... vooruitgang ... te verzoenen (...) ». In de voetnoot wordt verwezen naar artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991, welk artikel als volgt luidt : « Bij de uitwerkingsprocedure van de plannen en bij de afgifte van de vergunningen en attesten, stellen de administratieve instanties alles in het werk om de sociale ... vooruitgang ... te verzoenen (...) ».

Zulk een formulering zou aanvaardbaar zijn als elk van de gecodificeerde teksten, zelfs in enigszins verschillende bewoordingen, het principe zou overnemen dat in die bepaling verankerd is. Dat principe komt evenwel alleen voor in de ordonnantie van 29 augustus 1991, voor bepaalde handelingen die deze regelt. Het ontworpen artikel 3 brengt dus een inhoudelijke wijziging aan door de werkingssfeer van dat principe uit te breiden, wat verder reikt dan de machtiging.

– Bij artikel 41, derde lid, van het ontwerp, welke bepaling geacht wordt de weergave te zijn van artikel 49, derde lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991, worden in die bepaling twee inhoudelijke wijzigingen aangebracht : ten eerste worden de begrippen « effectenverslag » en « effectenstudie » vervangen door het begrip « milieueffectenrapport » en ten tweede wordt de uitdrukking « van de hogere plannen » vervangen door de uitdrukking « van het gewestelijk bestemmingsplan ».

– In artikel 42, tweede lid, van het ontwerp komen in de plaats van de woorden « de bepalingen van de plannen » de woorden « de bepalingen van het gewestelijk bestemmingsplan ».

– Artikel 7 van de voormelde ordonnantie van 4 maart 1993 bevat een verwijzing naar artikel 38 van diezelfde ordonnantie; in artikel 210 van het ontwerp wordt dat artikel 7 overgenomen met een verwijzing naar de artikelen 307 en 310 ⁽³⁾, terwijl in de concordantietabel wordt aangegeven dat het voornoemde artikel 38 weer te vinden is in de artikelen 307 en 308 van de codificatie, terwijl artikel 310, volgens diezelfde bron, voortkomt uit artikel 38ter van de ordonnantie.

– In artikel 46 van het ontwerp wordt artikel 54 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 overgenomen zoals het gewijzigd is bij de ordonnantie van 19 februari 2004, maar daarbij worden in paragraaf 3, derde lid, de woorden « het college van burgemeester en schepenen » vervangen door de woorden « de gemeenteraad ».

– Artikel 275, tweede lid, van het ontwerp bevat onderdelen 5° en 6°, die in het oorspronkelijke artikel niet voorkomen.

– In de artikelen 307 en 310 van het ontwerp worden bepalingen opgenomen waarvan er sommige vervat zijn in de ordonnantie van 29 augustus 1991 en andere in de ordonnantie van 4 maart 1993. Die bepalingen worden in zulke bewoordingen overgenomen dat de oorspronkelijke werkingssfeer ervan op verschillende punten wordt gewijzigd, nu eens in uitbreidende zin, dan weer in beperkende zin.

3. Naleving van de machtiging wat de inwerkingtreding betreft

De machtiging die vervat is in artikel 73, tweede lid, van de voormelde ordonnantie van 18 juli 2002 bepaalt dat de codificatie pas in werking treedt « na haar ratificatie door de Raad ». Het is derhalve niet aanvaardbaar dat artikel 2 van het besluit zelf een datum van inwerkingtreding bepaalt, aangezien de inwerkingtreding wordt vastgesteld in de machtigingsbepaling zelf.

Deze bepaling dient te vervallen.

On se bornera à citer les exemples suivants :

– L'article 3 du projet énonce : « Dans la mise en œuvre du présent Code, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social, (...) ». La note de bas de page se réfère à l'article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991, qui prévoit que : « Dans l'élaboration des plans et lors de la délivrance des permis et certificats, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social, (...) ».

Une telle formulation serait admissible si chacun des textes codifiés reprenait, même en termes légèrement différents, le principe consacré par cette disposition. Or seule l'ordonnance du 29 août 1991 le prévoit pour certains actes qu'elle règle. L'article 3 en projet apporte donc une modification de fond, par l'extension de son champ d'application, ce qui excède l'habilitation.

– L'article 41, alinéa 3, du projet, qui est censé reprendre l'article 49, alinéa 3, de l'ordonnance du 29 août 1991, apporte deux modifications de fond à cette disposition : d'une part, il remplace les notions de « rapport d'incidences » et d'« étude d'incidences » par celle de « rapport sur les incidences environnementales »; d'autre part, il remplace l'expression « aux plans supérieurs » par « au plan régional d'affectation du sol ».

– A l'article 42 du projet, deuxième alinéa, les mots « les dispositions des plans » sont remplacés par les mots « les dispositions du plan régional d'affectation du sol ».

– L'article 7 de l'ordonnance précitée du 4 mars 1993 se réfère à l'article 38 de cette même ordonnance; l'article 210 du projet reproduit cet article 7 en visant les articles 307 et 310 ⁽³⁾, tandis que la table de concordance indique que ledit article 38 se retrouve dans les articles 307 et 308 de la codification, l'article 310 étant issu, selon la même source, de l'article 38ter de l'ordonnance.

– L'article 46 du projet reprend l'article 54 de l'ordonnance du 29 août 1991, tel qu'il a été remplacé par l'ordonnance du 19 février 2004, mais remplace, au paragraphe 3, alinéa 3, les termes de « collège des bourgmestre et échevins » par ceux de « conseil communal ».

– L'article 275, alinéa 2, du projet, est complété par un 5° et 6°.

– Les articles 307 et 310 du projet reprennent des dispositions figurant, les unes dans l'ordonnance du 29 août 1991, et les autres dans l'ordonnance du 4 mars 1993. Ils le font en des termes qui, sur plusieurs points, conduisent à modifier le champ d'application originel de ces dispositions, tantôt et l'étendant, tantôt en le restreignant.

3. Respect de l'habilitation quant à l'entrée en vigueur

L'habilitation contenue dans l'article 73, alinéa 2, de l'ordonnance précitée du 18 juillet 2002 prévoit que la codification n'entre en vigueur « qu'après sa ratification par le Conseil ». Il n'est dès lors pas admissible que l'arrêté fixe lui-même, en son article 2, une date d'entrée en vigueur, puisque celle-ci est fixée par la disposition d'habilitation elle-même.

Cette disposition doit être omise.

(3) Die dubbele verwijzing komt ook elders voor, namelijk in artikel 229.

(3) Cette double référence intervient ailleurs, à l'article 229, notamment.

4. Noodzaak om te voldoen aan de verplichting inzake transparantie

Een machtiging tot codificatie kan niet worden gelijkgesteld met een door de wetgever verleende blancovolmacht en de uitvoerende macht dient derhalve met de grootst mogelijke transparantie op te treden. Zoals hierboven reeds opgemerkt is, moeten in een codificatie (evenals in een coördinatie) alle tot stand gekomen wijzigingen worden vermeld, maar moet deze het ook mogelijk maken de gegrondheid ervan te beoordelen wat de naleving van de machtiging betreft. Het ontwerp vertoont in dit verband ernstige gebreken. Er kan onder meer op het volgende worden gewezen :

– De wijzigingen die in de tekst zelf worden aangebracht, moeten duidelijk worden aangegeven, wat niet het geval is. Wanneer de voetnoten betrekking hebben op gewijzigde bepalingen, wordt de oorspronkelijke bepaling er gewoon in overgenomen, waarbij het aan de lezer wordt overgelaten zelf te ontdekken wat gewijzigd is. Zo bijvoorbeeld wordt in de voetnoot betreffende artikel 42 van het ontwerp artikel 50 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 gewoon overgenomen, zonder dat uitdrukkelijk wordt aangegeven welke wijzigingen door de codificatie worden aangebracht. Er dient duidelijk te worden aangegeven welk woord vervangen wordt door welk ander woord.

– In paragraaf 2, derde lid, van artikel 46 van het ontwerp wordt het woord « raad » vervangen door het woord « gemeenteraad », zonder dat deze wijziging wordt vermeld.

Ook al kan deze wijziging worden gerechtvaardigd omwille van de eenheid van de terminologie, waarover dient te worden gewaakt, ze dient op zijn minst te worden aangegeven. De omstandigheid dat dit niet geschied is, kan bovendien de vraag doen rijzen of er eventueel geen andere wijzigingen bestaan waarvan geen gewag zou zijn gemaakt.

– In artikel 79 van het ontwerp is sprake van de onteigeningsplannen die opgemaakt zijn krachtens « dit hoofdstuk », terwijl in artikel 77 van de ordonnantie van 29 augustus 1991, dat het overneemt, sprake is van « deze ordonnantie ».

Niets rechtvaardigt deze wijziging, die overigens pertinent is aangezien de plannen waarvan in de voornoemde ordonnantie van 29 augustus 1991 sprake is, geregeld worden door bepalingen van het vermelde hoofdstuk van het codificatiebesluit. De wijzigingen in de verwijzingen worden evenmin uitgelegd.

– De wijzigingen in de interne verwijzingen worden nooit aangegeven. Zo bijvoorbeeld wordt in de voetnoot betreffende artikel 43 van het ontwerp niet vermeld dat de verwijzing naar de artikelen 56 tot 58 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 vervangen wordt door een verwijzing naar de artikelen 48 tot 50.

– In de codificatie komen de onderdelen 4°, 5°, 7° en 8° van artikel 2 van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerende erfgoed niet meer voor. Ook al lijken deze weglatingen aanvaardbaar in het kader van een vereenvoudiging, ze zouden moeten worden gerechtvaardigd en op zijn minst moeten worden vermeld.

– Wat betreft de gemachtigde ambtenaar, wordt niet uitgelegd waarom bijvoorbeeld in artikel 210 ⁽⁴⁾ de woorden « de gemachtigde ambtenaar die aangesteld is krachtens de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » niet voorkomen, terwijl het opportuun zou zijn geweest te verwijzen naar artikel 5 van het ontwerp.

– Het wegvallen, in artikel 258, van de definitie van « Regering » die voorkomt in artikel 2 van de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende het voorkeepsrecht, wordt niet vermeld en nog minder gerechtvaardigd.

(4) Dat artikel 7 van de ordonnantie van 4 maart 1993 betreffende het behoud van het onroerend erfgoed overneemt.

4. Nécessité de satisfaire à l'obligation de transparence

Une habilitation de codification ne peut s'assimiler à un blanc-seing donné par le législateur et le pouvoir exécutif doit dès lors agir dans la plus grande transparence. Comme déjà signalé ci-avant, une codification (tout comme une coordination) se doit de mentionner toutes les modifications intervenues, mais aussi de permettre d'apprécier leur bien-fondé quant au respect de l'habilitation. Le projet présente à ce sujet de sérieuses déficiences. L'on peut notamment relever ce qui suit :

– Les modifications apportées au texte lui-même doivent être clairement identifiées, ce qui n'est pas le cas. Les notes de bas de page se contentent, lorsqu'elles concernent des textes modifiés, de reproduire le texte original, laissant au lecteur le soin de découvrir par lui-même ce qui est changé. Par exemple, la note de bas de page relative à l'article 42 du projet se contente de reproduire l'article 50 de l'ordonnance du 29 août 1991, sans indiquer explicitement quelles modifications sont apportées par la codification. Il s'agit d'indiquer explicitement que tel mot est remplacé par tel autre.

– Au paragraphe 2, alinéa 3, de l'article 46 du projet, le mot « conseil » est remplacé par les mots « conseil communal », sans que cette modification ne soit mentionnée.

Même si cette modification peut se justifier au regard de l'unité de la terminologie, qui doit être respectée, elle doit être à tout le moins signalée. Cette omission permet en outre de s'interroger quant à l'existence éventuelle d'autres modifications, dont il n'aurait pas été fait mention.

– L'article 79 du projet se réfère aux plans d'expropriation pris en vertu « du présent chapitre », alors que l'article 77 de l'ordonnance du 29 août 1991, qu'il reprend, se réfère à « la présente ordonnance ».

Rien ne justifie cette modification qui, par ailleurs est pertinente puisque les plans auxquels il était fait référence dans l'ordonnance précitée du 29 août 1991 sont réglés par des dispositions figurant dans le chapitre mentionné de l'arrêté de codification; les modifications quant aux références ne sont pas davantage expliquées.

– Les modifications aux références internes ne sont jamais renseignées. Par exemple, la note de bas de page relative à l'article 43 du projet ne mentionne pas que la référence aux articles 56 à 58 de l'ordonnance du 29 août 1991 est remplacée par une référence aux articles 48 à 50.

– L'article 2 de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la protection du patrimoine immobilier perd, dans la codification, les points 4°, 5°, 7° et 8°; même si, ces suppressions semblent admissibles dans le cadre d'une simplification, elles devraient être justifiées et à tout le moins mentionnées.

– Quant au fonctionnaire délégué, rien n'explique, à l'article 210 ⁽⁴⁾, par exemple, pourquoi les mots « désigné en exécution de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » n'ont pas de correspondant alors que la référence à l'article 5 du projet aurait été opportune.

– La suppression, dans l'article 258, de la définition de « Gouvernement », qui figure à l'article 2 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption, n'est pas mentionnée et encore moins justifiée.

(4) Qui reprend l'article 7 de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la protection du patrimoine immobilier.

– Wanneer een tekst wordt opgesplitst, dient nauwkeurig te worden aangegeven welk deel ervan overgenomen wordt (bijvoorbeeld : artikel 13 van het ontwerp).

De gegevens in de voetnoten ⁽⁵⁾ dienen dus systematisch te worden herzien en, in voorkomend geval, te worden herwerkt en hetzelfde dient te geschieden voor de concordantiebellens.

5. De samenhang bewaren ondanks de verscheidenheid van de bronnen

De ordonnantie van 19 februari 2004 voegt in de ordonnantie van 29 augustus 1991 een artikel *15bis* is, dat aan de Regering een ruime machtiging verleent voor de omzetting van Europese richtlijnen. Deze machtiging van algemene aard geldt zowel voor de bestaande bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991, als voor de wijzigingen van allerlei aard die daarin naderhand kunnen worden aangebracht.

Door het opnemen van deze bepaling, in artikel 314 van de codificatie, zoals ze geredigeerd is ⁽⁶⁾, wordt de strekking ervan gewijzigd, aangezien die bepaling aldus kan worden uitgelegd dat ze belet dat bepalingen die worden gewijzigd, onder meer door vervanging van een artikel, op hun beurt kunnen worden gewijzigd bij besluit van de Regering met het oog op een omzetting. Door te verwijzen naar « de bepalingen van de ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw van 29 augustus 1991 zoals gecodificeerd in dit Wetboek », worden deze bepalingen immers als het ware vastgelegd zoals ze waren op het ogenblik van de codificatie.

Het zou derhalve opportuun zijn deze bepaling aldus te wijzigen dat sprake is van de « bepalingen inzake planning en stedenbouw van dit Wetboek », bewoordingen die beter overeenstemmen met de werkelijke strekking van artikel *15bis*.

6. In de codificatie mogen geen bepalingen worden gehandhaafd die doelloos geworden zijn

De codificatie bevat enerzijds in titel XI ⁽⁷⁾ verscheidene « slot- en overgangsbepalingen » van de gecodificeerde ordonnanties en anderzijds in een bijlage IV « niet-gecoördineerde bepalingen » ⁽⁸⁾ van dezelfde ordonnanties.

Het onderzoek van de bepalingen die opgenomen zijn in titel XI doet de vraag rijzen of een aantal ervan niet kan worden overgebracht naar bijlage IV.

Een oude opheffingsbepaling bijvoorbeeld, die haar werk gedaan heeft, of een overgangsbepaling die betrekking heeft op een situatie die niet meer bestaat, is niet op haar plaats in de eigenlijke codificatie.

Dit is inzonderheid het geval met :

- artikel 315, dat een opheffingsbepaling is;
- de artikelen 317, 318, 319 en 335, die eveneens opheffingsbepalingen zijn;

(5) Als voorbeeld van de aanpassingen die in de voetnoten moeten worden aangebracht kan worden aangehaald de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

(6) Deze bepaling wordt ingevoegd in de zogenaamde « slot- en overgangsbepalingen », terwijl ze mede de kern van de ordonnantie van 29 augustus 1991 vormde.

(7) En niet IX, zoals verkeerdelijk vermeld.

(8) Eigenlijk « niet in de codificatie opgenomen bepalingen ».

– Lorsqu'un texte est scindé, il s'agit d'indiquer avec précision quelle partie du texte est reprise (exemple : article 13 du projet).

Il y a donc lieu de revoir systématiquement et, le cas échéant, de remanier les données figurant dans les notes de bas de page ⁽⁵⁾ et de faire de même pour les tables de concordance.

5. Sauvegarder la cohérence malgré la diversité des sources

L'ordonnance du 19 février 2004 insère dans celle du 29 août 1991 un article *15bis* attribuant une large habilitation au Gouvernement en matière de transposition des directives européennes. Cette habilitation à caractère général s'applique tant aux dispositions existantes de l'ordonnance du 29 août 1991 qu'aux modifications de toute nature qui peuvent lui être apportées par la suite.

L'intégration de cette disposition dans la codification, à l'article 314, telle qu'elle est rédigée ⁽⁶⁾, en altère la portée, puisqu'elle se comprend comme s'opposant à ce que des dispositions modifiées, notamment par remplacement d'article, puissent à leur tour faire l'objet de modifications par arrêté du Gouvernement, aux fins d'une transposition. En effet, en visant « les dispositions de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme du 29 août 1991 telle(s) que codifiées dans le présent Code », l'on fige en quelque sorte ces dispositions dans l'état où elles se trouvent au moment de la codification.

Il serait dès lors opportuun de modifier cette disposition de manière à viser les « dispositions en matière de planification et d'urbanisme du présent Code » qui correspond plus adéquatement à la portée réelle de l'article *15bis*.

6. Ne pas garder dans la codification des dispositions qui sont devenues sans objet

La codification prévoit d'une part, dans le titre XI ⁽⁷⁾, diverses dispositions « finales et transitoires » des ordonnances codifiées et, d'autre part, dans une annexe IV, des « dispositions non coordonnées ⁽⁸⁾ » des mêmes ordonnances.

L'examen des dispositions qui figurent dans le titre XI soulève la question de savoir si un certain nombre de celles qui y sont reprises ne pourraient pas être transférées à l'annexe IV.

Par exemple, une ancienne disposition abrogatoire, qui a accompli son office, ou une disposition transitoire qui se rapporte à une situation qui a disparu n'ont pas à figurer dans la codification proprement dite.

Tel est notamment le cas pour :

- l'article 315, qui est une disposition abrogatoire;
- les articles 317, 318, 319 et 335, qui revêtent également un caractère abrogatoire;

(5) Comme exemple pouvant être retenu quant aux aménagements à apporter aux notes de bas de pages, on peut retenir celui de la loi relative à l'assurance soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

(6) Cette disposition est introduite parmi les dispositions dites « finales et transitoires », alors qu'elle était au cœur de l'ordonnance du 29 août 1991.

(7) Et non IX, comme mentionné par erreur.

(8) Plus exactement « non reprises dans la codification ».

- de artikelen 320 tot 324, waarin overgangsbepalingen opgenomen zijn die niet meer van toepassing kunnen zijn; hetzelfde geldt voor artikel 334.

De andere bepalingen dienen geheel of gedeeltelijk te worden gehandhaafd voor zover dit vereist is om bestaande situaties of situaties die zich nog kunnen voordoen, te regelen.

Voor de aanpassingen dient een gepaste uitleg te worden verstrekt.

Er behoort eveneens te worden bepaald wat er dient te gebeuren met bepalingen zoals artikel 1, tweede lid, van de ordonnantie van 19 februari 2004, waarin verwezen wordt naar de richtlijnen die door die ordonnantie worden omgezet. Men kan zich scharen achter de stelling dat aangezien formeel voldaan is aan de verwijzingsverplichting die door de richtlijnen wordt opgelegd, het niet noodzakelijk is om die bepaling over te nemen in de codificatie, maar daarbij wordt uit het oog verloren dat zulk een verwijzing, die zeer terecht opgenomen is in het dispositief van de ordonnantie van 19 februari 2004, een duidelijke weergave is van de aard van de bepalingen waarop ze betrekking heeft. Door dat gegeven niet over te nemen, ontstaat het gevaar dat een aantal bepalingen van de codificatie niet rechtsregels van Europees recht lijken op te nemen in de wetgeving en dat de rechter bijvoorbeeld verzuimt om een prejudiciële vraag te stellen aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, hetgeen indruist tegen de doelstelling van een uniforme toepassing van het Europees recht.

7. Vormaanpassingen van de voetnoten

Naast de inhoudelijke opmerkingen die hiervoren geformuleerd zijn met betrekking tot de inhoud van de voetnoten, moeten deze ook herzien worden wat betreft een aantal vormelijke aspecten ervan :

- Er moet worden nagegaan of het nog zin heeft om vermeldingen te behouden die doelloos geworden zijn. Bijvoorbeeld de verwijzingen met betrekking tot artikel 21 van het ontwerp, welke melding maken van de doelloos geworden wijzigingen die door de ordonnantie van 23 november 1993 en 19 december 1996 aangebracht zijn in artikel 23 van de ordonnantie van 29 augustus 1991; wat artikel 45 van het ontwerp betreft, dat artikel 53 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 overneemt, de andere wijzigingen dan de vervanging van die bepaling bij de ordonnantie van 19 februari 2004.
- Er moet nagegaan worden of alle verwijzingen kloppen. Zo bijvoorbeeld moet de verwijzing in verband met artikel 6 melding maken van de ordonnantie van 23 november 1993 en niet van die van 16 juli 1998.
- Overeenkomstig het beginsel dat is vastgelegd door de artikelen 33 en 39 van de wet van 12 januari 1989, dat bepaalt dat de Nederlandse en de Franse tekst tegenover elkaar worden bekendgemaakt, behoort hetzelfde te gedaan te worden met de voetnoten ⁽⁹⁾.

(9) Teneinde de leesbaarheid van de voetnoten te verbeteren zou het veel meer geraden zijn om in plaats van een nummer van de voetnoot, het artikelnummer te vermelden, gevolgd door de uitleg. Daardoor zouden de Nederlandse en de Franse tekst perfect op elkaar afgestemd kunnen zijn en zouden die teksten niet meer ingeleid worden door onderscheiden nummers. Wat de formulering betreft, zou het overigens nodig zijn om naast de reeds gemaakte opmerkingen, zich te houden aan de aanbevelingen die door de Raad van State bekendgemaakt zijn inzake wetgevingstechniek (Circulaire betreffende de wetgevingstechniek – aanbevelingen en formules, november 2001, (<http://www.raadvst-consetat.be>)).

- les articles 320 à 324, qui reprennent des dispositions transitoires qui ne peuvent plus trouver d'application; il en est de même de l'article 334.

Les autres dispositions sont à maintenir en tout ou en partie dans la seule mesure requise par le souci de régler des situations existantes ou pouvant encore se produire.

Ces aménagements devraient faire l'objet d'explications adéquates.

Il y aura également lieu de régler le sort de dispositions telles que l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance du 19 février 2004, qui fait référence aux directives dont cette ordonnance est la transposition. L'on peut défendre l'idée qu'ayant été satisfait formellement à l'obligation de référence imposée par les directives, il n'est pas indispensable de reprendre cette disposition dans la codification, mais c'est perdre de vue qu'une telle référence, qui a été très justement intégrée dans le dispositif de l'ordonnance du 19 février 2004, identifie clairement le caractère des dispositions auxquelles elle se rapporte. Ne pas reprendre cette donnée fait courir le risque que certaines dispositions de la codification n'apparaissent pas comme intégrant des normes de droit européen dans la législation et que le juge néglige par exemple de poser une question préjudicielle à la Cour de justice des Communautés européennes, ce qui va à l'encontre de l'objectif d'une application uniforme du droit européen.

7. Aménagements à apporter aux notes de bas de page sur le plan formel

Outre les observations fondamentales énoncées ci-avant quant au contenu des notes de bas de page, celles-ci devraient également être revues quant à certains aspects formels :

- l'opportunité de maintenir les indications devenues sans objet. Par exemple, les références relatives à l'article 21 du projet qui mentionnent les modifications, devenues sans objet, apportées à l'article 23 de l'ordonnance du 29 août 1991 par les ordonnances des 23 novembre 1993 et 19 décembre 1996; pour l'article 45 du projet, qui reprend l'article 53 de l'ordonnance du 29 août 1991, les modifications autres que celle du remplacement de cette disposition par l'ordonnance du 19 février 2004.
- Il est nécessaire de vérifier si toutes les références sont bien exactes. Par exemple, la référence relative à l'article 6 doit renseigner l'ordonnance du 23 novembre 1993 et non celle du 16 juillet 1998.
- Il y a lieu, conformément au principe établi par les articles 33 et 39 de la loi du 12 janvier 1989, qui prévoit que les textes français et néerlandais sont publiés l'un en regard de l'autre, de faire de même pour les notes de bas de page ⁽⁹⁾.

(9) Il serait beaucoup plus approprié, pour les notes de bas de page, afin d'en favoriser la lisibilité, d'indiquer au lieu d'un numéro de bas de page, le numéro d'article, suivi de l'explication. Ceci permettrait d'avoir une parfaite correspondance entre les textes français et néerlandais, au lieu de voir ces deux textes introduites par des numéros différents. Il y aurait par ailleurs lieu de s'en tenir pour la formulation, outre les remarques déjà signalées, aux recommandations publiées par le Conseil d'Etat en matière de technique législative (Circulaire de légistique formelle – recommandations et formules, novembre 2001, (<http://www.raadvst-consetat.be>)).

8. Aanpassing van de verwijzingen naar gecodificeerde bepalingen die vervat zijn in andere ordonnanties

Artikel 73, derde lid, van de ordonnantie van 18 juli 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw machtigt de Regering in het bijzonder tot het aanpassen van de verwijzingen naar gecodificeerde bepalingen die in andere ordonnanties vervat zijn.

Dat geldt bij voorbeeld voor de verwijzingen naar de ordonnantie van 29 augustus 1991 die vervat zijn in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Met het oog op de rechtszekerheid zou het nodig zijn dat de Regering de noodzakelijke aanpassingen doorvoert tegelijk met het opstellen van het ontworpen wetboek.

9. Conclusie

Het ontwerp op zich lijkt, onder voorbehoud van een onderzoek dat door de toegemeten termijn slechts ten dele is kunnen worden gevoerd, de voornaamste kenmerken te vertonen die men terecht mag verwachten van een codificatie, namelijk een coherent, systematisch en volledig geheel vormen, op voorwaarde dat men in de voetnoten alle aangebrachte wijzigingen uitvoerig beschrijft en deze rechtvaardigt, hetgeen niet naar behoren is geschied.

Een tweede vaststelling is evenwel onvermijdelijk, namelijk dat het ontwerp zich niet helemaal houdt aan de machtiging die is toegekend door artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002 tot wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

Immers, enerzijds is de codificatie uitgebreid is tot een tekst die door de wetgever niet was genoemd (de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende het voorkeepsrecht) en anderzijds zijn wijzigingen aangebracht die niet beschouwd kunnen worden als een vereenvoudiging wat de vorm betreft.

Hoe kan in die omstandigheden een codificatie worden uitgewerkt die de noodzakelijke kwaliteiten heeft? Die vraag moet worden ontleed in het licht van de verplichting gesteld in het voornoemde artikel 73, namelijk dat de codificatie bekrachtigd moet worden door een ordonnantie en dat ze pas in werking treedt na die bekrachtiging.

Er behoort derhalve te worden nagegaan of de bekrachtiging op zich een einde kan maken aan de wettigheidsbezwaren die eventueel kunnen worden geopperd tegen de bepalingen die niet in overeenstemming zijn met de machtiging, vanwege die niet-overeenstemming.

Het antwoord op deze vraag dient te worden genuanceerd.

Wanneer de wetgever een wetboek bekrachtigt, beoogt hij daaraan een onbetwistbare rechtszekerheid te verlenen. De bedoeling bestaat erin alle mogelijke twijfels weg te nemen die zouden kunnen bestaan wat betreft de overeenstemming van het wetboek met de machtiging die de wetgever verleend heeft aan de uitvoerende macht. Dat zal inzonderheid nuttig zijn wanneer er impliciete wijzigingen zijn, waarmee rekening behoort te worden gehouden in het kader van een machtiging tot coördinatie of codificatie⁽¹⁰⁾.

(10) Dat blijkt onder andere uit het verslag aan de Koning dat voorafgaat aan het koninklijk besluit van 24 juni 1988 tot codificatie van de gemeentewet onder het opschrift « Nieuwe gemeentewet » (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1988, blz. 12465), waarin naar aanleiding van het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, wordt gesteld dat om te constateren dat een wet stilzwijgend gewijzigd is door een andere wet een uitlegging van die twee teksten vereist is en dat een bekrachtiging verhindert dat een exceptie van onwettigheid in dat verband kan worden aangevoerd ten aanzien van de coördinatie.

8. Adaptation des références aux dispositions codifiées qui sont contenues dans d'autres ordonnances

L'article 73, alinéa 3, de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme habilite spécialement le Gouvernement à adapter les références aux dispositions codifiées qui sont contenues dans d'autres ordonnances.

Tel est le cas, par exemple, des références à l'ordonnance du 29 août 1991 qui sont contenues dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Il conviendrait, dans un souci de sécurité juridique, que le Gouvernement fasse les adaptations requises en même temps qu'il établit le code en projet.

9. Conclusions

Le projet proprement dit, sous réserve d'un examen que le délai accordé n'a permis d'accomplir que partiellement, paraît présenter les caractéristiques essentielles que l'on est en droit d'attendre d'une codification, à savoir revêtir un caractère cohérent, systématiquement et complet, pourvu que l'on détaille dans les notes de bas de page tous les changements apportés et qu'on les justifie, ce qui n'a pas été fait comme il aurait fallu.

Une deuxième constatation s'impose cependant, à savoir que le projet ne respecte pas intégralement l'habilitation accordée par l'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

En effet, d'une part, la codification a été étendue à un texte que le législateur n'avait pas désigné (l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption) et, d'autre part, des aménagements qui ne peuvent être compris comme une simplification formelle ont été apportés.

Comment dans ces conditions réaliser une codification présentant les qualités requises? Cette question doit être examinée à la lumière de l'obligation prévue par l'article 73, précité, à savoir que la codification doit faire l'objet d'une ratification par la voie d'une ordonnance et qu'elle n'entre en vigueur qu'après cette ratification.

Il y a dès lors lieu de chercher à savoir si la ratification elle-même peut lever les objections d'illégalité qui pourraient être formulées à l'égard des dispositions non conformes à l'habilitation, du fait de cette non-conformité.

La réponse à cette question doit être nuancée.

Quand il ratifie un code, le législateur tend à lui conférer une sécurité juridique indiscutable. Il s'agit d'éliminer les doutes qui pourraient exister quant à la conformité du code à l'habilitation que le législateur a donnée à l'exécutif. Ceci sera tout spécialement utile lorsqu'il existe des modifications implicites, dont il y a lieu de tenir compte dans le cadre d'une habilitation de coordination ou de codification⁽¹⁰⁾.

(10) En atteste notamment le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 24 juin 1988 codifiant la loi communale sous l'intitulé « Nouvelle loi communale » (*Moniteur belge* du 3 septembre 1988, p. 12465), qui précise, à la suite de l'avis rendu par la section de législation du Conseil d'Etat, que la constatation d'une modification implicite d'une loi par une autre nécessite une interprétation de ces deux textes et qu'une ratification empêche que l'exception d'illégalité puisse être invoquée à ce propos à l'égard de la coordination.

De vraag of door die bekrachtiging onregelmatigheden gedekt kunnen worden, die als zodanig op deugdelijke wijze, aan de orde zijn gesteld, ligt moeilijker ⁽¹¹⁾.

Er bestaan precedentes in die zin ⁽¹²⁾.

Er kan evenwel niet worden voorbijgegaan aan de principiële bezwaren waartoe zulk een oplossing aanleiding geeft en aan de risico's die ze inhoudt, noch aan het feit dat het in andere omstandigheden niet opportuun gebleken is om van die oplossing gebruik te maken ⁽¹³⁾.

Het eerste bezwaar is dat de wetgever op die manier weinig rekening houdt met de grenzen die hij zelf heeft gesteld aan het optreden van de uitvoerende macht, en die er net tot strekken dat geen afbreuk wordt gedaan aan de regels voor het vaststellen waarvan alleen de wetgever bevoegd is.

Het tweede bezwaar is dat de genoemde oplossing, die erin bestaat het gehele wetboek in globo te bekrachtigen, met inbegrip van de nieuwe inhoudelijke regels die in het wetboek zijn ingevoegd met schending van de machtiging die aan de uitvoerende macht is verleend, misleidend kan zijn omtrent de rol van de wetgever wat die regels betreft. Er mag in dat verband niet uit het oog worden verloren dat de wetgever, wanneer hij een wetboek met nieuwe inhoudelijke regels bekrachtigt, daarbij een nieuwe wil uit. Zoals het Arbitragehof heeft opgemerkt : « In een (...) geval van loutere coördinatie kan de bekrachtiging ervan, door een wet met een enig artikel, niet worden beschouwd als een uiting van de wil van de wetgever om in die materie opnieuw te legifereren. Het zou evenwel anders zijn gesteld indien (...) nieuwe bepalingen in het coördinatiebesluit zouden worden opgenomen of de coördinatie zelf een betekenisverandering van de oude teksten tot gevolg zou hebben » ⁽¹⁴⁾.

Het is dan ook sterk aan te bevelen, zowel ter wille van de rechtszekerheid als om te zorgen voor de vereiste doorzichtigheid, zo nauwgezet mogelijk te werk te gaan en met andere bepalingen dan die welke, in de ordonnantie tot bekrachtiging van de codificatie, strekken tot de genoemde bekrachtiging, de wetgever de gelegenheid te bieden, uitdruk-

(11) Lees in dat verband D. RENDERS, « La consolidation législative de l'acte administratif unilatéral », Bruylant-L.G.D.J., 2003, blz. 228 en 229.

(12) Zoals D. RENDERS, *ibid.*, blz. 229, opmerkt over de wet van 9 januari 1995 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juli 1994 houdende coördinatie van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen en tot opheffing van een aantal niet in de coördinatie opgenomen bepalingen. Die wet « dekt » inderdaad sommige bepalingen waarvoor geen rechtsgrond voorhanden was. Wel moet worden vastgesteld dat, zoals in het opschrift staat, dezelfde wet bepalingen die niet zijn opgenomen in de coördinatie, uitdrukkelijk opheft; dat die bepalingen vervallen zijn is dus niet zo maar aangenomen op grond van de bekrachtiging alleen.

(13) Zie het verslag betreffende het wetsontwerp « tot bekrachtiging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd op 10 april 1992 », waarin gesteld wordt dat aangehaakt wordt bij de mening van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, luidens welke, zelfs in geval van bekrachtiging door de wetgever, geen inhoudelijke wijzigingen kunnen worden aangebracht, wat de grond is geweest om verscheidene bepalingen uit de codificatie te lichten (Gedr. St., Kamer, zitting 1991-1992, nr. 407/2, blz. 5). Zie ook de motivering voor een codificatie door de wetgever gegeven in de memorie van toelichting van het wetsontwerp houdende invoering van het Wetboek van Vennootschappen (Gedr. St., Kamer, zitting 1998-1999, nr. 1838/1, blz. 1 en 2).

(14) Arrest nr. 81/93 van 1 december 1993, B.3.1. Uit dat arrest blijkt dat de bekendmaking van nieuwe bepalingen een nieuwe termijn doet ingaan waarbinnen een beroep tot nietigverklaring tegen die bepalingen kan worden ingesteld.

La question de savoir si la ratification peut couvrir des illégalités, dûment relevées comme telles, est plus délicate ⁽¹¹⁾.

Il existe des précédents en ce sens ⁽¹²⁾.

Toutefois, l'on ne peut passer sous silence les objections de principe qu'une telle solution soulève et les risques qu'elle entraîne, ni le fait qu'en d'autres circonstances, il n'a pas paru opportun d'y avoir recours ⁽¹³⁾.

La première objection est que le législateur tient de la sorte peu compte des limites qu'il a lui-même tracées à l'action de l'exécutif et qui ont justement pour objet qu'il ne soit pas porté atteinte aux règles qu'il lui appartient en propre d'établir.

La deuxième objection est que la solution évoquée, consistant à ratifier in globo l'ensemble du code, y compris en ses règles de fond nouvelles insérées dans le code en méconnaissance de l'habilitation donnée à l'exécutif, est de nature à induire en erreur sur la portée de l'intervention du législateur en ce qui concerne ces règles. Il ne peut être perdu de vue, à cet égard, que, s'il ratifie un code contenant de nouvelles règles de fond, le législateur exprime à cette occasion une nouvelle manifestation de volonté. Ainsi que le relève la Cour d'arbitrage : « Dans une (...) hypothèse de simple coordination, la confirmation de celle-ci par une loi comportant un article unique ne peut être considérée comme s'identifiant à la volonté du législateur de légiférer à nouveau en la matière. Il en serait cependant autrement si (...) des dispositions nouvelles étaient insérées dans l'arrêté de coordination ou si la coordination elle-même avait pour effet d'altérer la signification de textes anciens » ⁽¹⁴⁾.

Aussi, il se recommande nettement, à la fois par souci de sécurité juridique et pour assurer la transparence requise, de procéder avec un maximum de rigueur et de donner l'occasion au législateur par des dispositions autres que celles qui, dans l'ordonnance de ratification de la codification, auront pour objet ladite ratification, d'apporter expressément les aména-

(11) Lire à ce sujet D. RENDERS, la consolidation législative de l'acte administratif unilatéral, Bruylant-L.G.D.J., 2003, pp. 228 et 229.

(12) Ainsi que le relève D. RENDERS, *ibid.*, p. 229 à propos de la loi du 9 janvier 1995 confirmant l'arrêté royal du 14 juillet 1994 portant coordination de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités et abrogeant certaines dispositions non reproduites dans la coordination. Cette loi « couvre » effectivement certaines dispositions qui manquaient de fondement légal. A noter cependant que, comme l'indique son intitulé, la même loi abroge explicitement des dispositions non reprises dans la coordination, l'omission de celles-ci n'ayant donc pas été admise par le seul fait de la ratification.

(13) Voir le rapport relatif au projet de loi « portant confirmation du Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné le 10 avril 1992 », qui fait état du ralliement à l'opinion de la section de législation du Conseil d'Etat, suivant laquelle, même en cas de confirmation législative, des modifications de fond ne peuvent être codifiées (Doc. Chambre Sess. 1991-1992, n° 407-2, p. 5). Voir également la motivation du recours à une codification législative dans l'exposé des motifs du projet de loi instituant le Code des Sociétés, (Doc. Chambre Sess. 1998-1999, n° 1838/1, pp. 1 et 2).

(14) Arrêt n° 81/93 du 1^{er} décembre 1993, B.3.1. Il résulte de cet arrêt que la publication des dispositions nouvelles fait courir un nouveau délai dans lequel celles-ci sont susceptibles de faire l'objet d'un recours en annulation.

kelijk de vereiste aanpassingen aan te brengen in de gecodificeerde ordonnances, zodat de bepaling van de ordonnantie die ertoe strekt de codificatie te bekrachtigen, verenigbaar is met de daartoe verstrekte machtiging.

Aldus aangebrachte wijzigingen openen weliswaar ook de weg naar eventuele beroepen, maar deze methode biedt de volgende twee voordelen : enerzijds wordt de wetgever op die wijze beter op de hoogte gebracht van de respectieve draagwijdte van de teksten tot wijziging van de gecodificeerde ordonnances en van de bekrachtigingstekst; anderzijds zal het publiek aldus beter geïnformeerd worden over het bestaan van echt nieuwe bepalingen in de rechtsorde.

Bijgevolg dienen in de bekrachtigingsordonnantie :

a) de machtiging vervat in het genoemde artikel 73 zo te worden aangevuld dat :

1° ze ook geldt voor de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende het voorkeepsrecht en voor artikel 70bis van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

2° ze wordt aangepast, zodat ze ook geldt voor de ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van niet-uitgebate bedrijfsruimten in plaats van voor de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten, die door de eerstgenoemde ordonnantie vervangen is;

3° de vermeldingen « en haar uitvoeringsbesluiten » worden geschrapt, die geen zin hebben aangezien het niet de bedoeling is om, en er overigens ook geen reden is om louter verordenende bepalingen in de codificatie op te nemen.

b) met onderscheiden bepalingen in de betrokken ordonnances de andere wijzigingen te worden aangebracht dan vereenvoudigingen van de vorm, die men in het kader van de codificatie wenst aan te brengen.

Het zou bovendien raadzaam zijn in de bekrachtigingsordonnantie te bepalen dat, in afwachting van een harmonisering, de verwijzingen naar opgeheven regelingen die voorkomen in verordeningsbepalingen⁽¹⁵⁾, formulieren en documenten, geacht worden te verwijzen naar de bepalingen van de codificatie overeenkomstig de concordantietabel die als bijlage bij de codificatie gaat.

Ten slotte moet de bekrachtiging slaan op de eigenlijke codificatie en niet op het codificatiebesluit.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS,	kamervoorzitter,
De heren	P. LIENARDY, P. VANDERNOOT,	staatsraden,
Mevrouw	C. GIGOT,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heren B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd en R. QUINTIN, referendaris..

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS

gements requis aux ordonnances codifiées, en manière telle que la disposition de l'ordonnance ayant pour objet la ratification de la codification soit ainsi compatible avec l'habilitation à cet effet.

Certes, les modifications apportées de la sorte ouvrent également la voie à des recours éventuels. Toutefois, cette méthode apporte les deux avantages suivants : d'une part, le législateur est ainsi mieux informé de la portée respective des textes modificatifs des ordonnances codifiées et du texte de ratification ; d'autre part, le public sera ainsi mieux averti de l'existence des dispositions réellement nouvelles dans l'ordre juridique.

Il conviendrait, dès lors, dans l'ordonnance de ratification :

a) de compléter l'habilitation portée par l'article 73, précité, de manière à :

1° y inclure l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption et l'article 70bis de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

2° l'adapter pour y inclure l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités en lieu et place de celle du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés, qu'elle a remplacée;

3° y supprimer les mentions « et ses arrêtés d'exécution » qui n'ont pas de raison d'être du fait qu'il n'est pas envisagé, et qu'il n'y a d'autre part pas lieu, d'intégrer des dispositions de nature purement réglementaire dans la codification.

b) d'apporter, par des dispositions distinctes, aux ordonnances concernées, les modifications autres que de simplification formelle, qui sont envisagées dans le cadre de l'opération de codification.

Il serait par ailleurs indiqué de prévoir dans l'ordonnance de ratification que dans l'attente d'une mise en concordance, les références aux textes abrogés, qui apparaissent dans les dispositions⁽¹⁵⁾ réglementaires, formulaires et documents, sont censées renvoyer aux dispositions de la codification conformément à la table de concordance qui figure en annexe à la codification.

Enfin, la ratification devra porter sur la codification proprement dite et non sur l'arrêté de codification.

La chambre était composée de

Madame	M.-L. WILLOT-THOMAS,	président de chambre,
Messieurs	P. LIENARDY, P. VANDERNOOT,	conseillers d'Etat,
Madame	C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par MM. B. JADOT, premier auditeur chef de section et R. QUINTIN, référendaire.

Le Griffier,

C. GIGOT

Le Président,

M.-L. WILLOT-THOMAS

(15) Wat de wetsbepalingen betreft, wordt verwezen naar opmerking 8.

(15) En ce qui concerne les dispositions législatives, il est renvoyé à l'observation 8.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende ratificatie van het Brussels
Wetboek van ruimtelijke ordening**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het advies van de Raad van State van 15 maart 2004,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter, belast met ruimtelijke ordening,

Na erover te hebben beraadslaagd,

BESLUIT :

De Minister-Voorzitter, belast met ruimtelijke ordening is ermee belast om in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst luidt als volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I**Aan de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende
organisatie van de planning en de stedenbouw
aangebrachte wijzigingen***Artikel 2*

In artikel 3 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw worden de woorden « Bij de uitwerkingsprocedure van de plannen en bij de afgifte van de vergunningen en attesten » vervangen door de woorden « Bij de implementatie van deze ordonnantie ».

Artikel 3

In artikel 18, § 6, 3° van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 3 » vervangen door de woorden « artikel 4 ».

PROJET D'ORDONNANCE**portant ratification du Code bruxellois
de l'aménagement du territoire**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 15 mars 2004,

Sur la proposition du Ministre-Président, chargé de l'aménagement du territoire,

Après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé de l'aménagement du territoire est chargé de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}**Modifications apportées à
l'ordonnance du 29 août 1991
organique de la planification et de l'urbanisme***Article 2*

A l'article 3 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, les termes « Dans l'élaboration des plans, lors de la délivrance des permis et certificats », sont remplacés par les termes « Dans la mise en œuvre de la présente ordonnance ».

Article 3

A l'article 18, § 6, 3°, de la même ordonnance, les termes « l'article 3 » sont remplacés par les termes « l'article 4 ».

Artikel 4

In artikel 19, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 3 » vervangen door de woorden « artikel 4 ».

Artikel 5

In artikel 28, § 6, 3^o van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 3 » vervangen door de woorden « artikel 4 ».

Artikel 6

In artikel 29, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « artikel 3 » vervangen door de woorden « artikel 4 ».

Artikel 7

In artikel 45, § 3, vierde lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « in artikel 42, vijfde lid » vervangen door de woorden « in artikel 42, § 3 ».

Artikel 8

Het voorlaatste lid van artikel 49 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door het volgend lid :

« Het plan gaat vergezeld van een memorie van toelichting, zonder verordenende waarde, evenals van, in voorkomend geval, het milieueffectenrapport en een bijlage waarin, indien nodig, de bepalingen vermeld staan die krachtens artikel 50 afwijken van het gewestelijk bestemmingsplan ».

Artikel 9

In artikel 50 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid, 2^o worden de woorden « deze plannen werden vastgesteld of goedgekeurd » vervangen door de woorden « het gewestelijk bestemmingsplan werd vastgesteld of goedgekeurd »;

2^o in het tweede lid worden de woorden « de bepalingen van de plannen » vervangen door de woorden « de bepalingen van het gewestelijk bestemmingsplan ».

Artikel 10

In artikel 54, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Article 4

A l'article 19, alinéa 2, de la même ordonnance, les termes « l'article 3 » sont remplacés par les termes « l'article 4 ».

Article 5

A l'article 28, § 6, 3^o, de la même ordonnance, les termes « l'article 3 » sont remplacés par les termes « l'article 4 ».

Article 6

A l'article 29, alinéa 2, de la même ordonnance, les termes « l'article 3 » sont remplacés par les termes « l'article 4 ».

Article 7

A l'article 45, § 3, alinéa 4, de la même ordonnance, les termes « à l'article 42, cinquième alinéa » sont remplacés par les termes « à l'article 42, § 3 ».

Article 8

L'avant dernier alinéa de l'article 49 de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le plan est accompagné d'un exposé des motifs, sans valeur réglementaire, ainsi que, le cas échéant, du rapport sur les incidences environnementales et d'une annexe indiquant, s'il y a lieu, les dispositions qui, en vertu de l'article 50 dérogent au plan régional d'affectation du sol. »

Article 9

A l'article 50 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 1^{er}, 2^o, les termes « ces plans ont été adoptés ou approuvés » sont remplacés par les termes « le plan régional d'affectation du sol a été adopté ou approuvé »;

2^o à l'alinéa 2, les termes « les dispositions des plans » sont remplacés par les termes « les dispositions du plan régional d'affectation du sol ».

Article 10

A l'article 54, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° in § 2, laatste lid, wordt het woord « raad » vervangen door het woord « gemeenteraad »;
- 2° in § 3, derde lid, worden de woorden « het college van burgemeester en schepenen » vervangen door de woorden « de gemeenteraad ».

Artikel 11

In artikel 65*bis* van de Nederlandse versie van dezelfde ordonnantie worden de woorden « geheel of gedeelte van de perimeter van » vervangen door de woorden « het geheel of een gedeelte van de perimeter van ».

Artikel 12

In artikel 77, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de artikelen 69, 70, 71, 72, 73 en 74 » vervangen door « de artikelen 69 à 74*bis* ».

Artikel 13

In artikel 79*bis* van de Nederlandse versie van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de verordeningen » vervangen door de woorden « de vorderingen ».

Artikel 14

In artikel 127 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « 152*sexies*, § 2 » vervangen door de woorden « 152*septies*, § 2 ».

Artikel 15

In artikel 165, § 2, derde lid, van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « zestig » vervangen door het woord « dertig ».

Artikel 16

In artikel 174, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden een als volgt opgesteld 5° en 6° toegevoegd :

« 5° of het gebouw ingeschreven is op de bewaarlijst, beschermd is, of waarvan de inschrijving of de bescherming hangende is;

6° of het gebouw opgenomen is in de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfsruimten ».

1° au § 2, dernier alinéa, le terme « communal » est inséré après le terme « conseil »;

2° au § 3, alinéa 3, les termes « le collège des bourgmestre et échevins » sont remplacés par les termes « le conseil communal ».

Article 11

A l'article 65*bis* de la version néerlandaise de la même ordonnance, les termes « geheel of gedeelte van de perimeter van » sont remplacés par les termes « het geheel of een gedeelte van de perimeter van ».

Article 12

A l'article 77, alinéa 2, de la même ordonnance, les termes « aux articles 69, 70, 71, 72, 73 et 74 » sont remplacés par « aux articles 69 à 74*bis* ».

Article 13

A l'article 79*bis* de la version néerlandaise de la même ordonnance, les termes « de verordeningen » sont remplacés par les termes « de vorderingen ».

Article 14

A l'article 127 de la même ordonnance, les termes « 152*sexies*, § 2 » sont remplacés par les termes « 152*septies*, § 2 ».

Article 15

A l'article 165, § 2, alinéa 3, de la même ordonnance, le terme « soixante » est remplacé par le terme « trente ».

Article 16

A l'article 174, alinéa 2, de la même ordonnance, un 5° et un 6° libellés comme suit sont ajoutés :

« 5° si l'immeuble est inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé ou en cours d'inscription ou de classement;

6° si l'immeuble est repris à l'inventaire des sites d'activité inexploités. »

Artikel 17

In artikel 176 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, worden de woorden « evenals van de aan het voorkooprecht onderhevige perimeters » vervangen door « de aan het voorkooprecht onderhevige perimeters, evenals van de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfsruimten. ».

Artikel 18

Artikel 180, tweede lid, van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, wordt als volgt gewijzigd :

1° de woorden « evenals het eventuele bestaan van een voorkooprecht » worden geschrapt;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de zin :

« Hij verduidelijkt of de te verkopen goederen in een aan het voorkooprecht onderhevige perimeter gelegen zijn, het voorwerp zijn van een beschermingsbesluit, van een inschrijving op de bewaarlijst, van een besluit tot instelling van de procedure tot bescherming of inschrijving op de bewaarlijst of van een besluit tot inschrijving op de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfszetels ».

Artikel 19

In artikel 181 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, wordt de laatste zin vervangen door de volgende zin :

« Iedereen dient ook te vermelden of het goed of het goed in een voorkoopperimeter gelegen is of het voorwerp is van een beschermingsbesluit, van een inschrijving op de bewaarlijst, van een besluit tot instelling van de procedure tot bescherming of inschrijving op de bewaarlijst of van een besluit tot inschrijving op de inventaris van de niet-uitgebate bedrijfsruimten ».

Artikel 20

In het eerste lid, 1°, van artikel 189 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, worden de woorden « ,de werken uit te voeren om ze, in de mate van het mogelijke, hun vroegere aanblik terug te geven » ingelast tussen de woorden « in de vorige staat te herstellen » en de woorden « of het ongeoorloofde gebruik te staken ».

Artikel 21

In het eerste lid van artikel 192 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en

Article 17

A l'article 176 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, les termes : « ainsi que des périmètres soumis au droit de préemption » sont remplacés par « des périmètres soumis au droit de préemption, ainsi que de l'inventaire des sites d'activité inexploités. ».

Article 18

L'article 180, alinéa 2, de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et l'urbanisme, est modifié comme suit :

1° les termes « ainsi que l'existence éventuelle d'un droit de préemption » sont abrogés;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase :

« Il précise si les biens à vendre sont repris dans un périmètre soumis au droit de préemption, font l'objet d'un arrêté de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde, d'un arrêté ouvrant la procédure de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde ou d'un arrêté d'inscription à l'inventaire des sites d'activité inexploités. »

Article 19

A l'article 181 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, la dernière phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Elle doit également mentionner si le bien est repris dans un périmètre de préemption ou fait l'objet d'un arrêté de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde, d'un arrêté ouvrant la procédure de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde ou d'un arrêté d'inscription à l'inventaire des sites d'activité inexploités. »

Article 20

A l'alinéa 1^{er}, 1°, de l'article 189 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme sont insérés entre les mots « lieux » et « ou la cessation », les termes « dans leur état antérieur ou les travaux nécessaires pour leur rendre, dans la mesure du possible, leur aspect antérieur ».

Article 21

A l'alinéa 1^{er} de l'article 192 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, la pre-

de stedenbouw, wordt de zin als volgt aangevuld : « of dat de werken worden uitgevoerd om ze, in de mate van het mogelijke, hun vroegere aanblik terug te geven ».

HOOFDSTUK II
**Aan de ordonnantie van 4 maart 1993
inzake het behoud van het onroerend erfgoed
aangebrachte wijzigingen**

Artikel 22

Een als volgt opgesteld artikel *1bis* wordt in de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed ingelast : « Met de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie spannen de administratieve overheden zich in om de maatschappelijke en sociale vooruitgang te verzoenen met de levenskwaliteit door de inwoners van het Gewest de inachtneming van een harmonieuze ordening te waarborgen ».

Artikel 23

In artikel 7, § 4, van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het onroerend erfgoed, worden de woorden « krachtens artikel 38 » vervangen door de woorden « krachtens de artikelen 38, eerste en tweede lid, en *38ter* ».

Artikel 24

In artikel 9, § 2, van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het onroerend erfgoed, worden de woorden « krachtens artikel 38 » vervangen door de woorden « krachtens de artikelen 38, eerste en tweede lid, en *38ter* ».

Artikel 25

In artikel 19, § 2, van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het onroerend erfgoed, worden de woorden « krachtens artikel 38 » vervangen door de woorden « krachtens de artikelen 38, eerste en tweede lid, en *38ter* ».

Artikel 26

In artikel 24, § 2, van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het onroerend erfgoed, worden de woorden « krachtens artikel 38 » vervangen door de woorden « krachtens de artikelen 38, eerste en tweede lid, en *38ter* ».

Artikel 27

Het eerste lid van artikel 38 van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed wordt als volgt aangevuld : « Het kan evenwel de uitvoe-

rière phrase est complétée comme suit : « dans leur état antérieur ou les travaux nécessaires pour leur rendre, dans la mesure du possible, leur aspect antérieur ».

CHAPITRE II
**Modifications apportées à
l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à
la conservation du patrimoine immobilier**

Article 22

Un article *1^{er}bis*, libellé comme suit, est inséré dans l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier : « Dans la mise en œuvre de la présente ordonnance, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social et économique et la qualité de la vie en garantissant aux habitants de la Région le respect d'un aménagement harmonieux. »

Article 23

A l'article 7, § 4, de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les mots « en vertu de l'article 38 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 38, alinéas 1^{er} et 2 et *38ter* ».

Article 24

A l'article 9, § 2, de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les mots « en vertu de l'article 38 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 38 alinéas 1^{er} et 2 et *38ter* ».

Article 25

A l'article 19, § 2, de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les mots « en vertu de l'article 38 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 38 alinéas 1^{er} et 2 et *38ter* ».

Article 26

A l'article 24, § 2, de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les mots « en vertu de l'article 38 » sont remplacés par les mots « en vertu des articles 38 alinéas 1^{er} et 2 et *38ter* ».

Article 27

L'alinéa 1^{er} de l'article 38 de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier est complété comme suit : « Toutefois, il ne peut ordonner

ring van werken niet opleggen wanneer het gaat om een goed dat op de bewaarlijst ingeschreven of beschermd is of waarvan de inschrijving hangende is. Het kan evenmin de betaling bevelen van een som die representatief is voor de meerwaarde die het goed door het misdrijf bekomen heeft ».

Artikel 28

Het eerste lid van artikel 38ter van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed wordt als volgt aangevuld : « Zij kunnen evenwel niet vragen om de uitvoering van werken of ordeningswerken of om de betaling van een som die de meerwaarde vertegenwoordigt die het goed door het misdrijf bekomen heeft, wanneer het gaat om een goed dat op de bewaarlijst ingeschreven of beschermd is of waarvan de inschrijving of bescherming hangende is ».

HOOFDSTUK III

**Aan de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende het
voorkooprecht aangebrachte wijzigingen**

Artikel 29

Een als volgt opgesteld artikel 1bis wordt in de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende het voorkooprecht ingelast : « Met de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie spannen de administratieve overheden zich in om de maatschappelijke en sociale vooruitgang te verzoenen met de levenskwaliteit door de inwoners van het Gewest de inachtneming van een harmonieuze ordening te waarborgen ».

HOOFDSTUK IV

**Aan de ordonnantie van 18 december 2003
betreffende de rehabilitatie en de herbestemming
van de niet-uitgebate bedrijfsruimten
worden de volgende wijzigingen aangebracht**

Artikel 30

Een als volgt opgesteld artikel 1bis wordt in de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebate bedrijfsruimten : « Met de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie spannen de administratieve overheden zich in om de maatschappelijke en sociale vooruitgang te verzoenen met de levenskwaliteit door de inwoners van het Gewest de inachtneming van een harmonieuze ordening te waarborgen ».

l'exécution d'ouvrages ou de travaux d'aménagement lorsqu'il s'agit d'un bien inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé ou en cours d'inscription ou de classement. De même, il ne peut ordonner le paiement d'une somme représentative de la plus-value acquise par le bien à la suite de l'infraction. ».

Article 28

L'alinéa 1er de l'article 38ter de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier est complété comme suit : « Toutefois, ils ne peuvent demander l'exécution d'ouvrages ou de travaux d'aménagement ou le paiement d'une somme représentant la plus-value acquise par le bien à la suite de l'infraction lorsqu'il s'agit d'un bien inscrit sur la liste de sauvegarde ou classé ou en cours d'inscription ou de classement. »

CHAPITRE III

**Modifications apportées à l'ordonnance
du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption**

Article 29

Un article 1^{er}bis, libellé comme suit, est inséré dans l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption : « Dans la mise en œuvre de la présente ordonnance, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social et économique et la qualité de la vie en garantissant aux habitants de la Région le respect d'un aménagement harmonieux. »

CHAPITRE IV

**Modifications apportées à l'ordonnance
du 18 décembre 2003 relative
à la réhabilitation et
à la réaffectation des sites d'activité inexploités**

Article 30

Un article 1^{er}bis, libellé comme suit, est inséré dans l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités : « Dans la mise en œuvre de la présente ordonnance, les autorités administratives s'efforcent de concilier le progrès social et économique et la qualité de la vie en garantissant aux habitants de la Région le respect d'un aménagement harmonieux. »

HOOFDSTUK V
Het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening

Artikel 31

Artikel 73 van de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Regering kan de hieronder vermelde wetgevende bepalingen codificeren en met elkaar in overeenstemming brengen door er de wijzigingen in aan te brengen die aanbeveling verdienen met het oog op een formele vereenvoudiging, zonder dat er afbreuk kan worden gedaan aan de in deze bepalingen ingeschreven principes :

- artikel 70bis van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw;
- de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw;
- de ordonnantie van 4 maart 1993 betreffende het behoud van het onroerend erfgoed;
- de ordonnantie van 18 juli 2002 betreffende het voorkeepsrecht;
- De ordonnantie van 18 december 2003 betreffende de rehabilitatie en de herbestemming van de niet-uitgebaate bedrijfsruimten.

De in het eerste lid bedoelde codificatie heeft de volgende aanhef : « Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening ». Het treedt slechts in werking na zijn ratificatie door de Raad.

De Regering is er eveneens toe gemachtigd de verwijzingen naar de krachtens het eerste lid gecodificeerde bepalingen die in andere ordonnanties vervat zijn, aan te passen ».

Artikel 32

Het bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april 2004 vastgesteld Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening is geratificeerd.

Artikel 33

De bepalingen van de ordonnanties van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed, van 18 juli 2002 betreffende het voorkeepsrecht en van 18 december 2003 betreffende de rehabilita-

CHAPITRE V
Le Code bruxellois de l'aménagement du territoire

Article 31

L'article 73 de l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme est remplacé la disposition suivante :

« Le Gouvernement peut codifier et mettre en concordance les dispositions législatives en vigueur mentionnées ci-après, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions :

- l'article 70bis de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;
- l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme;
- l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier;
- l'ordonnance du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption;
- l'ordonnance du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation des sites d'activité inexploités.

La codification visée à l'alinéa 1er porte l'intitulé suivant : « Code bruxellois de l'aménagement du territoire ». Elle n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Conseil.

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1er qui sont contenues dans d'autres ordonnances. »

Article 32

Le Code bruxellois de l'aménagement du territoire adopté par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 9 avril 2004 est ratifié.

Article 33

Les dispositions des ordonnances du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, du 18 juillet 2002 relative au droit de préemption et du 18 décembre 2003 relative à la réhabilitation et à la réaffectation

tie en de herbestemming van niet-uitgebate bedrijfsruimten en artikel 70bis van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw die gecodificeerd werden krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 9 april 2004 houdende vaststelling van het Brusselse Wetboek van ruimtelijke ordening worden opgeheven.

Artikel 34

De volgende artikelen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen worden als volgt gewijzigd :

- 1° in artikel 3, 12°, worden de woorden « artikel 11 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 9 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 2° in artikel 3, 13°, worden de woorden « artikel 8 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 6 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 3° in artikel 3, 14°, worden de woorden « in de artikelen 113 en 114 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « in de artikelen 150 en 151 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 4° in artikel 3, 16°, worden de woorden « de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 5° in artikel 12, 6°, worden de woorden « de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 6° in artikel 12, 10°, worden de woorden « de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 7° in artikel 14, zesde lid, worden de woorden « artikel 139 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 175 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 8° in artikel 31, § 1, worden de woorden « artikel 114 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 151 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;

des sites d'activité inexploités et l'article 70bis de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme qui ont été codifiées en vertu de l'arrêté du 9 avril 2004 Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adoptant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire sont abrogées.

Article 34

Les articles suivants de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement sont modifiés comme suit :

- 1° à l'article 3, 12°, les termes « article 11 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 9 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 2° à l'article 3, 13°, les termes « article 8 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 6 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 3° à l'article 3, 14°, les termes « aux articles 113 et 114 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « aux articles 150 et 151 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 4° à l'article 3, 16°, les termes « l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « le Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 5° à l'article 12, 6°, les termes « l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « le Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 6° à l'article 12, 10°, les termes « l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « le Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 7° à l'article 14, alinéa 6, les termes « article 139 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 175 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;
- 8° à l'article 31, § 1^{er}, les termes « article 114 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 151 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;

- 9° in artikel 31, § 2, worden de woorden « artikel 114 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 151 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 10° in artikel 41, § 1, worden de woorden « artikel 114 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 151 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening »;
- 11° in artikel 41, § 2, worden de woorden « artikel 114 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw » vervangen door de woorden « artikel 151 van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening ».

Artikel 35

In afwachting dat ze in overeenstemming gebracht worden, zijn de verwijzingen naar de door artikel 33 van deze ordonnantie opgeheven teksten die voorkomen in de verordenende bepalingen, formulieren en documenten verondersteld te verwijzen naar de bepalingen van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening overeenkomstig de concordantietabel, die als bijlage bij de codificatie is opgenomen.

Artikel 36

Deze ordonnantie treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, uitgezonderd de artikelen 2 tot 30 die in werking treden op 8 april 2004, artikel 31 dat in werking is getreden op 12 januari 2004 en de artikel 33 dat in werking is getreden de dag van de inwerkingtreding van de codificatie.

Brussel, 6 april 2004

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

Jacques SIMONET

- 9° à l'article 31, § 2, les termes « article 114 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 151 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;

- 10° à l'article 41, § 1^{er}, les termes « article 114 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacé par les termes « article 151 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire »;

- 11° à l'article 41, § 2, les termes « article 114 de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme » sont remplacés par les termes « article 151 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ».

Article 35

Dans l'attente d'une mise en concordance, les références aux textes abrogés par l'article 33 de la présente ordonnance, qui apparaissent dans les dispositions réglementaires, formulaires et documents, sont censées renvoyer aux dispositions du Code bruxellois de l'aménagement du territoire conformément à la table de concordance qui figure en annexe de la codification.

Article 36

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* à l'exception des articles 2 à 30 qui entrent en vigueur le 8 avril 2004, de l'article 31 qui entre en vigueur le 12 janvier 2004 et de l'article 33 qui entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la codification.

Bruxelles, le 6 avril 2004

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

Jacques SIMONET

